

# Zmluva o spolupráci

č. 11 / 12 / 2014

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
medzi zmluvnými stranami

1. Obchodné meno : **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**  
Sídlo : Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava  
IČO : 35 793 783  
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel  
Sr, vložka č. 1160/B  
prostredníctvom : Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o., spoločník  
Stanislav Čajka, konateľ spoločníka  
Ľubomír Petřík, konateľ spoločníka  
*d'alej aj ako „ spoločnosť Lidl“*

**a**

2. Názov : **Mesto Nemšová**  
Sídlo : J. Palu 2/3, 914 41 Nemšová  
IČO : 00311812  
prostredníctvom : Ing. František Bagin, primátor  
*d'alej aj ako „ Mesto“;*  
*spoločnosť Lidl a Mesto d'alej spoločne aj ako „zmluvné strany“*

v tomto znení:

## Článok I

1. Spoločnosť Lidl vlastní a prevádzkuje v Meste Nemšová logistické centrum a veľkosklad potravín, ktoré sú umiestnené na Púchovskej ulici v Nemšovej. Spoločnosť Lidl má v rámci zlepšovania okolia a prostredia, v ktorom pôsobí a vykonáva podnikateľské aktivity, záujem o vybudovanie chodníka spájajúceho zastavané územia Mesta Nemšová s areálom logistického centra a veľkoskladu potravín Lidl v Nemšovej a k nemu prislúchajúceho verejného osvetlenia. Mesto uvedenú iniciatívu spoločnosti Lidl víta, podporuje a má záujem spolupodieľať sa a spolupracovať pri jej realizácii.
2. Spoločnosť Lidl a Mesto sa v záujme realizácie chodníka spájajúceho zastavané územia Mesta Nemšová a areál logistického centra a veľkoskladu potravín Lidl v Nemšovej a k nemu prislúchajúceho verejného osvetlenia dohodli na uzavretí tejto zmluvy a úprave vzájomných práv a povinností nižšie uvedeným spôsobom.

## Článok II

1. Zmluvné strany sa dohodli, že chodník spájajúci zastavané územia Mesta Nemšová a areál logistického centra a veľkoskladu potravín Lidl v Nemšovej a k nemu

prislúchajúce verejné osvetlenie, ktoré majú zmluvné strany záujem vybudovať podľa tejto zmluvy, je v texte tejto zmluvy spoločne označované aj ako „Chodník“.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Chodník bude umiestnený na pozemkoch registra C :
  - **parcelné č. 3292/6 o výmere 95 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**
  - **parcelné č. 3420/5 o výmere 163 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**
  - **parcelné č. 3495/12 o výmere 95 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**
  - **parcelné č. 3495/14 o výmere 42 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**
  - **parcelné č. 3495/15 o výmere 58 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**
  - **parcelné č. 3495/16 o výmere 38 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**v katastrálnom území Nemšová, ktoré boli vytvorené na základe Geometrického plánu č. 36335924-010-14 vyhotoveného Ing. Matejom Forgáčom zo Súkromnej GEODÉZIE Trenčín, s.r.o., dňa 14.01.2014, pričom kópia uvedeného geometrického plánu tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a na pozemkoch registra C :
  - **parcelné č. 3402 o výmere 360 m<sup>2</sup>, druh pozemku: ostatné plochy,**
  - **parcelné č. 2447/1 o výmere 435 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavané plochy,**v katastrálnom území Nemšová, pričom pozemky parcelné č. 3402 a 2447/1 v katastrálnom území Nemšová sú vo vlastníctve Mesta. Pozemky opísané v predchádzajúcej vete sú v tejto zmluve spoločne označované aj ako „Pozemok“.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Chodník bude vybudovaný podľa projektovej dokumentácie vyhotovenej spoločnosťou ArRea, s.r.o., Branekého 8, Trenčín z 09/2013, zákazkové číslo 0109/2013, ktorej zhotovenie zabezpečila pred uzavretím tejto zmluvy spoločnosť Lidl na vlastné náklady. Mesto uzavretím tejto zmluvy osvedčuje, že projektová dokumentácia uvedená v predchádzajúcej vete zodpovedá jeho požiadavkám a má ním požadované náležitosti, preto sa zaväzuje použiť takú projektovú dokumentáciu ako podklad v územnom konaní a stavebnom konaní, ktorých predmetom bude povolenie umiestniť a uskutočniť Chodník. Mesto uzavretím tejto zmluvy tiež osvedčuje, že mu spoločnosť Lidl pred uzavretím tejto zmluvy odovzdala potrebný počet vyhotovení projektovej dokumentácie špecifikovanej v prvej vete tohto ustanovenia pre účely územného a stavebného konania týkajúceho sa Chodníka. V prípade, že o to Mesto požiada, zabezpečí spoločnosť Lidl udelenie súhlasu zo strany autora projektovej dokumentácie špecifikovanej v prvej vete tohto ustanovenia na to, aby Mesto bolo oprávnené používať takú projektovú dokumentáciu na účely územného a stavebného konania týkajúceho sa umiestnenia a uskutočnenia Chodníka a tiež na účely uskutočnenia/realizácie Chodníka.
4. Mesto sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy požiada príslušný stavebný úrad vo vlastnom mene a na vlastné náklady o vydanie územného rozhodnutia povoľujúceho umiestniť Chodníka na Pozemku podľa projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy a vykonať všetko pre to, aby také územné rozhodnutie bolo v prospech Mesta ako stavebníka v čo najkratšom čase vydané a nadobudlo právoplatnosť. Spoločnosť Lidl udelí Mestu bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto zmluvy súhlas pre účely územného konania s umiestnením Chodníka na častiach pozemkov vo vlastníctve spoločnosti Lidl, ktoré tvoria súčasť Pozemku a na ktorých má byť Chodník umiestnený v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy.
5. Po uzavretí tejto zmluvy sa Mesto zaväzuje vo vlastnom mene, na vlastný účet a na vlastné náklady obstaráť k častiam pozemkov, ktoré boli použité na vytvorenie Pozemku, právne tituly (napr. vlastnícke právo, nájomný vzťah, vecné bremeno a pod.)

postačujúce na realizáciu Chodníka a vydanie stavebného povolenia povoľujúceho uskutočnenie Chodníka v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy. Spoločnosť Lidl poskytne Mestu právny titul na realizáciu Chodníka na častiach pozemkov vo vlastníctve spoločnosti Lidl, ktoré tvoria súčasť Pozemku, pričom konkrétny typ takého právneho titulu a jeho náležitosti budú stanovené dohodou zmluvných strán po uzavretí tejto zmluvy

6. Mesto sa zaväzuje, že bezodkladne po nadobudnutí právoplatnosti územného rozhodnutia povoľujúceho Mestu ako stavebníkovi umiestniť Chodník na Pozemku podľa projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy požiada príslušný stavebný úrad vo vlastnom mene a na vlastné náklady o vydanie stavebného povolenia povoľujúceho uskutočnenie Chodníka na Pozemku podľa projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy a tiež sa zaväzuje vykonať všetko pre to, aby také stavebné povolenie bolo v prospech Mesta ako stavebníka v čo najkratšom čase vydané a nadobudlo právoplatnosť. V prípade, že pre účely stavebného konania ohľadom stavebného povolenia na uskutočnenie Chodníka bude potrebné vyhotoviť podrobnejšiu projektovú dokumentáciu, ako je projektová dokumentácia uvedená v čl. II bod 3. tejto zmluvy, obstará takú dokumentáciu spoločnosť Lidl na vlastné náklady a odovzdá ju Mestu. V prípade, že o to Mesto požiada, zabezpečí spoločnosť Lidl udelenie súhlasu zo strany autora projektovej dokumentácie špecifikovanej v predchádzajúcej vete na to, aby Mesto bolo oprávnené používať takú projektovú dokumentáciu na účely stavebného konania týkajúceho sa uskutočnenia Chodníka a tiež na účely uskutočnenia/realizácie Chodníka.
7. Ak sa ukáže, že pre realizáciu Chodníka sa v zmysle právnych predpisov vyžadujú aj iné povolenia, súhlasy či rozhodnutia, zaväzuje sa Mesto také povolenia, súhlasy či rozhodnutia vo vlastnom mene, na vlastný účet a na vlastné náklady bez zbytočného odkladu obstaráť a spoločnosť Lidl poskytne Mestu k tomu nevyhnutnú súčinnosť.
8. Po vydaní a nadobudnutí právoplatnosti stavebného povolenia povoľujúceho Mestu ako stavebníkovi uskutočnenie Chodníka (opísaného stavebné povolenie ďalej aj ako „Stavebné povolenie“) a preukázaní skutočnosti, že Mesto má náležitý právny vzťah k Pozemku na uskutočnenie Chodníka, zabezpečí spoločnosť Lidl v mene Mesta a na náklady spoločnosti Lidl zhotovenie, teda stavebnú realizáciu Chodníka v súlade so Stavebným povolením a podľa projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy, prípadne projektovej dokumentácie uvedenej v čl. II bod 6. tejto zmluvy či realizačnej projektovej dokumentácie, ak si zhotovenie Chodníka bude vyžadovať aj prípravu realizačnej projektovej dokumentácie, pričom ak sa ukáže, že realizačná projektová dokumentácia je pre zhotovenie Chodníku potrebná, obstará zhotovenie takej realizačnej projektovej dokumentácie spoločnosť Lidl na vlastné náklady. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany týmto osvedčujú, že zabezpečením stavebnej realizácie Chodníka v mene Mesta a na náklady spoločnosti Lidl zo strany spoločnosti Lidl nie je dotknuté vlastnícke právo Mesta k Chodníku a Mesto sa zhotovením Chodníka stáva jeho vlastníkom. Spoločnosť Lidl zabezpečí zhotovenie Chodníka v čase (termíne), na ktorom sa zmluvné strany dohodnú po splnení podmienok uvedených v prvej vete tohto ustanovenia, pričom zmluvné strany sú pri stanovení času na zhotovenie Chodníka povinné zohľadniť, že niektoré stavebné činnosti je možné realizovať len počas vhodných klimatických podmienok. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany týmto osvedčujú, že spoločnosť Lidl je po splnení podmienok uvedených v prvej vete tohto ustanovenia oprávnená zabezpečiť zhotovenie Chodníka v súlade so Stavebným povolením, pričom spoločnosť Lidl môže zabezpečiť zhotovenie Chodníka

prostredníctvom tretej osoby/ tretích osôb vybranej/ých spoločnosťou Lidl. Mesto poskytne spoločnosti Lidl v súvislosti so zhotovením Chodníka v súlade so Stavebným povolením nevyhnutnú súčinnosť. Po skončení výstavby Chodníka sa Mesto zaväzuje vo vlastnom mene a na vlastné náklady zabezpečiť vydanie kolaudačného rozhodnutia povoľujúceho užívanie Chodníka, pričom Mesto bude v takom kolaudačnom konaní vystupovať ako stavebník.

9. Spoločnosť Lidl odovzdá Chodník Mestu Nemšová a to všetko bez zbytočného odkladu po tom, ako zabezpečí zhotovenie Chodníka v súlade so Stavebným povolením. Mesto sa zaväzuje Chodník po jeho zhotovení od spoločnosti Lidl prevziať a tiež sa zaväzuje zaradiť osvetlenie vybudované v rámci Chodníka do siete verejného osvetlenia Mesta Nemšová, na vlastné náklady zabezpečiť osvetľovanie Chodníka aspoň v takom rozsahu, v akom zabezpečuje osvetľovanie verejných priestranstiev prostredníctvom verejného osvetlenia v zastavanom území Mesta Nemšová, riadne, v súlade s právnymi predpismi a na vlastné náklady vykonávať správu, údržbu, opravy a inú starostlivosť o Chodník a to aspoň v rozsahu, v akom vykonáva takú správu, údržbu, opravy a inú starostlivosť o iné objekty podobné Chodníku, ktoré jej patria alebo ktoré má v nájme či správe.
10. Mesto sa zaväzuje, že po prevzatí Chodníka umiestni v tesnej blízkosti vybudovaného Chodníka reklamnú tabuľu spoločnosti Lidl s dobre viditeľným označením, že Chodník bol zhotovený s podporou spoločnosti Lidl a Mesto sa tiež zaväzuje, že na svoje náklady zabezpečí údržbu, opravy a inú starostlivosť o takúto tabuľu. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok Mesta uvedený v predchádzajúcej vete a spočívajúci v povinnosti Mesta umiestniť v blízkosti Chodníka reklamnú tabuľu spoločnosti Lidl a zabezpečiť starostlivosť o takúto tabuľu predstavuje odplatu/protiplnenie za záväzok spoločnosti Lidl:
  - obstaráť na svoje náklady projektovú dokumentáciu pre účely územného konania o umiestnení Chodníka podľa čl. II bod 3. tejto zmluvy a zabezpečiť súhlas autora takej dokumentácie na jej použitie v prospech Mesta,
  - obstaráť na svoje náklady projektovú dokumentáciu pre účely stavebného konania ohľadom uskutočnenia Chodníka podľa čl. II bod 6. tejto zmluvy, ak sa objaví potreba vyhotoviť takú projektovú dokumentáciu a zabezpečiť súhlas autora takej dokumentácie na jej použitie v prospech Mesta,
  - uskutočniť/realizovať výstavbu Chodníka na svoje náklady v súlade so Stavebným povolením, vrátane povinnosti obstaráť na svoje náklady realizačnú projektovú dokumentáciu, ak sa ukáže, že realizačná projektová dokumentácia je pre zhotovenie Chodníku potrebná,
  - odovzdať Mestu Chodník po jeho zhotovení/dokončení.Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosti Lidl nepatrí iná odplata či plnenie za splnenie záväzkov spoločnosti Lidl uvedených v predchádzajúcej vete, ako je riadne plnenie záväzkov Mesta uvedených v prvej vete tohto ustanovenia.
11. V čase realizácie výstavby Chodníka spoločnosťou Lidl táto preberá zodpovednosť za dodržiavanie Stavebného povolenia a Mesto od odovzdania Stavebného povolenia spoločnosti Lidl a splnení ostatných podmienok pre realizáciu výstavby Chodníka v zmysle prvej vety čl. II bod 8. tejto zmluvy až po vznik záväzku Mesta prevziať od spoločnosti Lidl zhotovený Chodník nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody na majetku a na zdraví, ktoré vznikli počas realizácie Chodníka spoločnosťou Lidl okrem tých škôd, ktoré Mesto samo zavinielo.

### Článok III

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mesta. Zmena tejto zmluvy je možná len na základe písomnej dohody zmluvných strán. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých sú dve vyhotovenia určené pre spoločnosť Lidl a dve vyhotovenia sú určené pre Mesto. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. Prílohu č. 1 tejto zmluvy tvorí kópia geometrického plánu č. 36335924-010-14 vyhotoveného Ing. Matejom Forgáčom zo Súkromnej GEODÉZIE Trenčín, s.r.o.,
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť pre tento právny úkon nie je obmedzená, že túto zmluvu uzavreli na základe ich slobodnej, vážnej a pravej vôle, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si túto zmluvu pred podpisom pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju v štyroch vyhotoveniach vlastnoručne podpísali takto:

V Nemšovej dňa .....

V Bratislave dňa .....

Za Mesto Nemšová :

Za spoločnosť Lidl:

---

**Mesto Nemšová**  
**Ing. František Bagin, primátor**

---

**Lidl Slovenská republika, v.o.s.**  
prostredníctvom svojho spoločníka  
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.  
**Stanislav Čajka, konateľ spoločníka**  
**Lubomír Petřík, konateľ**